

Методические рекомендации сбора информации в фольклорно-этнографической экспедиции



Фольклорная экспедиция — поход группы лиц или одного специалиста с целью сбора аудио и видеоинформации по различным темам:

- об обычае, обряде, существовавшем в деревне, которую носитель помнит сам или со слов членов его семьи;
- о манере исполнения аутентичных песен или инструментальных мелодий;
- о сказках, легендах, заговорах, фронтowych байках и анекдотах;
- о технике или технологии мастера, который работает в псковской традиции;
- о рецептах псковской кухни и т.д.

Методика собирания фольклора.

Опыт собирательской деятельности показывает, что существуют определенные правила собирания фольклора. Их соблюдение значительно облегчает работу собирателя, делает ее более успешной. Однако знание методики собирания фольклора не исключает личной инициативы собирателя, его выдумки, умения приноровиться к исполнителю и к конкретным условиям записи фольклорного произведения.

Одно из основных правил собирателя – фольклориста — *заранее узнавать, какие носители традиций живут в деревне. Что интересного для будущих поколений можно успеть записать со слов местных жителей.*

Внимание! Тема истории деревни и людей, уникальных мест и храмовых построек не является предметом фольклорных и этнографических экспедиций.

Исследователь должен обязательно подготовиться к встрече с информантом. Точно знать, что ему необходимо записать. В связи с этим продумать очередность вопросов, чтобы человек, слушающий запись, понял, о чём идёт речь.

Одним из правил работы собирателя является требование *не злоупотреблять временем и физическими возможностями исполнителей.* Так как среди знающих традиционный фольклор многие исполнители — люди преклонного возраста.

Лучше всего для установления хороших контактов *не начинать беседу с прямых вопросов о фольклоре.* Исполнители-мужчины, как правило, любят поговорить о международных событиях, о производственных делах, исполнительницы-женщины охотнее вступают в разговор, когда речь заходит о семье, о каких-нибудь бытовых проблемах. Почти все любят вспоминать о наиболее примечательных событиях в своей жизни. Такие беседы полезны не только для установления контактов, но и сбора сведений для биографии исполнителя, его творческого портрета.

Существует при этом и одно общее правило: *непосредственную запись фольклора необходимо начинать с просьбы к исполнителям рассказать или спеть их самые любимые произведения*. Когда же исполнитель, как ему кажется, исчерпает репертуар, собиратель должен продолжить с ним работу, помня, что хороший информатор знает много больше того, что он вспомнил в первую беседу.

Очень существенно в работе с исполнителем и то, как собиратель формулирует вопросы. *Вопросы должны быть заданы в такой форме, чтобы исполнитель, с одной стороны, их понял, с другой, — чтобы они подсказывали ему детали содержания или сферу бытования фольклорного произведения*. Следующее требование методики записи фольклорных произведений — *записывать фольклор только в момент его исполнения*.

Существует еще одно важное методическое указание: *нельзя прерывать информанта во время исполнения произведений устного народного творчества, нельзя вмешиваться собирателю в этот творческий акт*. Все вопросы по тексту задаются после его исполнения. Если же собиратель не успевает записывать, оставляет в записи свободные места, куда после исполнения вписывает пропущенные слова. Эту проблему помогут решить технические средства.

Если разговор пойдет *о престольном празднике деревни, свадебной традиции или празднике народного календаря, необходимо заранее предупредить человека о теме записи*. Как только исследователь поймёт, что рассказчик перечислил основные компоненты праздника и ничего нам не говорит о самобытности этого события, то необходимо носителя традиции *попросить раскрыть описание какого – то одного элемента праздника*. Например: Масленица отмечалась почти одинаково во всех деревнях нашей области, так как это был магический праздник, элементы которого были направлены на хороший урожай. И информанты перечисляют обычно основные сюжеты. Но индивидуальность или самобытность можно проследить, если попросить рассказать про «бабий праздник» в этой деревне, что несли в складчину, что пели, плясали, как делали чучело Власия. И в каждой деревне будет всё по - разному.

При записи **фольклорного произведения** необходимо также добиваться *естественности* окружающей исполнителя обстановки и самого акта исполнения фольклорного произведения. Хорошо, если собирателю удастся записать фольклор в реальном его бытовании: в праздник, на свадьбе. Но таких счастливых ситуаций бывает не так уж много. Поэтому чаще всего приходится воспроизводить естественные формы исполнения фольклора. Если идёт видеозапись исполнитель лучше выглядит в домашней обстановке и повседневной одежде. Это важно! Не надо специально наряжать людей, это выглядит не естественно. Посмотрите в камеру, как выглядит фон за исполнителем, может лучше поменять месторасположение информанта.

Если по ходу съёмки задаются вопросы, то они не должны быть громкими и Вас не должно быть видно в кадре.

Лучше работать один на один, тогда рассказчик сосредоточен. Слушатели и зрители отвлекают и смущают.

При собирании **заговоров** рекомендуется работать наедине с исполнителем, т.к. это их тайна.

Песни записываются с пометками об их естественном исполнении. Если песня хороводная или плясовая, следует описать, как водился хоровод, какие были пляски.

Песня — один из самых продуктивных жанров современной народной культуры, поэтому необходимо тщательно фиксировать все факты ее живого бытования. *Собиратель не должен брать на себя задачу критика и судьи: его дело взять то, что создано народом*. Методика записи частушек не отличается сложностью. **Частушки** — один из активно бытующих жанров современного фольклора.

Пословицы и поговорки не обязательно собирать методом активного опроса.

Рекомендуется в процессе общения внимательно прислушиваться к речи, выделяя и записывая пословицы и поговорки.

Собирая **детский фольклор**, необходимо помнить, что сегодня его знают только взрослые. Деревенские жители помнят песни, игры, считалки, поговорки от своих мам и бабушек. Важно учитывать - в какой момент это произносилось или игралось, с чем это было связано.

Особенно это касается игрового детского фольклора. Если рассказ о правилах игры будет подкреплён ещё и показом, это может считаться удачным, полным материалом для описания традиции.

Таковы общие, главные методические приемы записи фольклора. Они представляют собой основу для первоначальной деятельности собирателя. Вполне возможно, что после накопления определенного опыта у собирателя сформируются и индивидуальные методические приемы записи.

В наше время любой материал, собранный в экспедиции, может быть ценным. Даже если рассказчик сбивался, перескакивал на другую тему, потом опять возвращался, исследователь должен предусмотреть, чтобы из всего сказанного при монтажке записи мог бы получиться хотя бы один полный материал или сюжет.

Основные требования к записи фольклора.

1. Фиксация фольклорного материала (произведения) должна максимально отражать услышанный собирателем текст.
2. Произведение необходимо записывать без каких-либо изменений, поправок, дополнений, редактирования.
3. Фиксируя народное произведение, собиратель должен постараться сохранить все восклицания исполнителя, повторения, обращения, вставные слова, объяснения, комментарии в тексте и к тексту, и даже диалектические особенности речи.
4. Во время записи произведения необходимо обращать внимание на манеру, особенности исполнения: реплики, паузы, жесты, мимику. Все это удобно зафиксировать видеозаписью.
5. Если произведение фиксируется с помощью магнитофона, необходимо начать запись с указания его названия и ФИО исполнителя.
6. Зафиксировав фольклорное произведение, собиратель должен также записать сведения об информаторе, т.е. заполнить своеобразный **паспорт**, подтверждающий достоверность бытования записанного образца. Только при наличии паспорта запись считается полноценной.



При составлении паспорта необходимо указать следующее:

- 1. Сведения о лице, у которого записано данное произведение: фамилия, имя, отчество, год рождения, национальность, образование, профессия, место работы .*
- 2. Дата записи (год, месяц, число).*
- 3. Место записи.*
- 4. Сведения о лице, производившем запись данного произведения (фамилия, имя, отчество, год рождения, национальность, образование, профессия, место работы).*
- 5. Сведения о действиях, событиях и лицах, о которых говорится в произведении.*
- 6. От кого и когда оно услышано.*
- 7. Бытование его в данной местности.*

Материал подготовила методист Т.Ф.Агапова

Приложение к рекомендациям

Устное народное творчество – это словесное творчество народа, не записывающего свои сочинения, а изустно передаваемого (из уст в уста) из поколения в поколение. Устное народное творчество также называют одним словом – фольклор. Фольклор (англ. folk-lore — «народная мудрость») – это не только устное словесное творчество народа, но и музыкальное.

На протяжении долгого времени создавалось множество сказаний, которые придумывались народом во время размышлений над теми или иными проблемами. Испокон веков люди думали о том, что такое хорошо, и что такое плохо; как достичь счастья в семейной жизни, и как воспитывать детей. Также устное народное творчество постигало проблему всестороннего развития личности, пытаясь дать важные советы на счет того, как стать мудрым. В результате этого появилась масса поучительных сказок, поговорок и притч, помогающих человеку получить ответы на самые разные интересующие его вопросы. Жанры устного народного творчества

Жанрами фольклора являются былины, сказки, песни, пословицы, загадки и другие вещи, о которых мы узнали от наших предков. С течением времени многие выражения и мудрые высказывания видоизменялись, благодаря чему смысл того или иного изречения становился более глубоким и поучительным. Нередко произведения, придуманные народом, рифмовались и складывались в стихи и песни, которые легко запоминались. Благодаря этому способу на протяжении долгих столетий русский фольклор передавался из уст в уста. Произведения устного народного творчества

Итак, давайте перечислим произведения устного народного творчества, чтобы сформировать четкий список имеющихся видов фольклора. Былины Сказки Песни Пословицы и поговорки Загадки Легенды Колыбельные песни Пестушки и потешки Прибаутки Игровые приговоры и припевы Это основные виды произведений, которые создаются не одним человеком, а непосредственно всем народом. Камень на развилке дорог Устное народное творчество России Ну что же, мы рассмотрим устное народное творчество России, так как нас интересует именно эта тема. При этом нужно сказать, что у других народов жанры фольклора очень похожие. Песни В народе песни являлись одним из наиболее популярных способов для выражения чувств. Несмотря на то, что они по объему значительно уступали сказкам и былинам, люди пытались закладывать в них глубокий и содержательный смысл. Таким образом, в песнях отражались любовные переживания человека, размышления о жизни и будущем, общественные и семейные проблемы, и многие другие вещи. Стоит заметить, что песни из устного народного творчества могут отличаться по стилю и манере исполнения. Песни бывают лирическими, хвалебными, плясовыми, романтическими и т. д. В устном народном творчестве очень часто используется прием параллелизма, помогающий ощутить природу настроения какого-либо конкретного персонажа. Также рекомендуем прочитать: Люди изменившие мир Исторические песни посвящались разным выдающимся личностям или событиям. Так, например, русские люди воспевали подвиги Степана Разина и Емельяна Пугачева, а также вспоминали о битвах, в которых они одерживали блестящие победы. Былины Интересен факт, что впервые термин «былины» был введен Иваном Сахаровым в середине 19 века. Былины представляют собой устное народное творчество в виде эпических песен, повествующих о героических событиях и знаковых эпизодах в истории народа. Стоит отметить что они возникли еще в 9 веке. Ярким примером могут служить былины о богатырях, обладавших невероятной силой, красотой,

мужеством и храбростью. Самыми известными русскими богатырями были Добрыня Никитич, Илья Муромец и Алеша Попович. Как правило, исторические персонажи или события описываются в былинах в приукрашенном, и даже фантастическом стиле. Три богатыря В них национальные герои могут в одиночку уничтожать целые вражеские войска, убивать разных чудовищ и преодолевать большие расстояния в кратчайшие сроки. Герои былин никогда не испытывают страха перед врагом и всегда готовы выступить в защиту Родины. Сказки Сказки играют важную роль в устном народном творчестве. В данном жанре присутствуют элементы волшебства и чудесного героизма. Нередко в сказках представлены совершенно разные сословия: от царей до простых крестьян. В них можно встретить работников, солдат, королей, принцесс, шутов и многих других персонажей. Однако сказка – это не просто выдуманная и красиво сложенная история для детей. С помощью сказок народ старался воспитывать детей, закладывая в них глубокую мораль. Как правило, все сказки имеют счастливый конец. В них всегда добро торжествует над злом, каким бы сильным и могущественным оно ни было. Легенды В устном народном творчестве под легендами подразумеваются устные недостоверные рассказы о фактах реальной действительности. В них красочно отображаются события прошлого. Существует множество легенд о происхождении народов, государств, океанов и подвигах вымышленных героев. Особенно этот жанр был популярен в Древней Греции. До наших дней дошло множество мифов, рассказывающих о 12 подвигах Геракла, Одиссея, Тесея и прочих персонажах. Загадки Загадки представляют собой метафорические выражения, в которых один предмет изображается с помощью другого, имеющего с ним какое-либо сходство. На этом основании человеку требуется посредством размышлений и смекалки угадать тот или иной предмет. На самом деле очень сложно представить устное народное творчество без загадок, которые часто подавались в зарифмованном виде. Например, известное всем детям «Зимой и летом – одним цветом». Конечно, вы знаете, что это ёлка. Благодаря сказкам, как дети, так и взрослые могут развивать свое логическое мышление и сообразительность. Интересен факт, что в сказках неоднократно встречаются загадки, которые обычно успешно разгадывает главный герой. Пословицы и поговорки Пословицы и поговорки играют одну из ключевых ролей в устном народном творчестве. Пословица – это краткое образное изречение с поучительным подтекстом, несущее какую-либо обобщенную идею или иносказание с дидактическим (нравоучительным) уклоном. Также рекомендуем прочитать: Петр Чайковский - INFOnotes Поговорка представляет собой образное изречение, отражающее какое-нибудь явление жизни. При этом она не является законченным высказыванием. Нередко поговорки могут носить юмористический характер. Пословицы и поговорки принято относить к малым жанрам устного народного творчества. Кроме них к такому жанру можно причислить прибаутки, колыбельные песни, игровые приговоры, загадки, пестушки и потешки. Далее можно более подробно рассмотреть все эти разновидности фольклора. Колыбельные песни В устном народном творчестве колыбельные песни часто называют байками, поскольку корень этого слова «баить» – «рассказывать». С помощью них родители старались убаюкивать своих детей, которые не могли уснуть. Именно поэтому в народе начали появляться разные колыбельные песни, слушая которые ребенок быстро засыпал. Пестушки и потешки Пестушки и потешки в фольклоре использовались для воспитания подрастающего ребенка. Пестушки происходят от слова «пестовать», то есть «нянчить» или «воспитывать». Раньше их активно использовали для комментирования движений новорожденного. Постепенно пестушки

переходят в потешки – ритмичные песенки, напеваемые во время игры ребенка с пальцами ног и рук. Наиболее известными потешками в устном народном творчестве являются «Сорока-ворона» и «Ладушки». Интересно, что в них также прослеживается определенная мораль. Благодаря этому, малыш с первых дней жизни учится различать добро и зло, а также хорошие или плохие качества человека. Прибаутки Когда малыши подрастали, им начинали петь так называемые прибаутки, которые были уже более глубокого содержания и не ассоциировались с играми. По своей структуре они напоминали короткие сказки в стихах. Наиболее известными прибаутками являются «Курочка Ряба» и «Петушок – золотой гребешок». Чаще всего в прибаутках описывается какое-нибудь яркое событие, отвечающее подвижной жизни ребенка. Однако поскольку малышам трудно долгое время сосредотачиваться на какой-то одной теме, прибаутки имеют очень краткий сюжет. Игровые приговоры и припевы С давнего времени игровые приговоры и припевы пользовались большой популярностью у народа. Их использовали во время игр. Они говорили о возможных последствиях при нарушении установленных правил. В основном приговоры и припевы включали в себя различные крестьянские занятия: посев, жатву, сенокос, рыбалку и т. д. После их частого повторения, дети с ранних лет учились правильным манерам и усваивали общепринятые правила поведения. Виды устного народного творчества Из всего сказанного можно сделать вывод, что устное народное творчество состоит из многих составляющих. Вкратце для закрепления учащимся 2, 3, 5 и 7 класса напомним его виды: Былины Сказки Песни Пословицы и поговорки Загадки Легенды Колыбельные песни Пестушки и потешки Прибаутки Игровые приговоры и припевы Благодаря всему этому, народу удавалось в краткой форме искусно передавать глубокие мысли и предания предков, сохраняя добрые традиции и народную мудрость. Источник: <https://infonotes.ru/ystnoe-narodnoe-tvorchestvo/>